

Chen Dongfan (b.1982, Zibo, China)

Chen obtained his B.F.A. from the Total Art Studio of China Academy of Art, Hangzhou in 2008. Currently he works and resides in New York and Hangzhou. His recent exhibitions include: *Chen Dongfan: The River*, AIKE (Shanghai, 2023); *Chen Dongfan: Rhythm*, OōEli Pop-Up Gallery, (Hangzhou, 2023); *Chen Dongfan: Long Past Dawn, Pirates and Poets Whistle in the Dark*, Fou Gallery (New York, 2020); *Chen Dongfan: Sanctuary*, The Yeh Art Gallery, New York (2020).

Chen Dongfan has actively participated in various public art projects and has created large scale paintings around the globe, including “Sun Yat-sen Road in Color” (New York, 2020); “The Song of Dragon and Flowers” (New York, 2018); “Live Before You Die” (Greece, 2016); “Where Has Happiness Gone” (Hangzhou, 2011); “Uncertain” (Hangzhou, 2010). In 2018, along Doyer’s Street in New York’s Chinatown, Chen Dongfan realized a large-scale public art project supported by the New York Transportation Department in conjunction with the Chinatown Partnership. The artist took the whole surface of the 61 meter route as a canvas, creating a brightly colored abstract painting *The Song of Dragon and Flowers*. Chen Dongfan’s work was covered extensively by a number of media outlets. *The New York Times* reported it as “painting a portrait of the entire street.” In addition to this, the artist received special acclaim from American National and New York’s House of Representatives for his exceptional contribution to the area and its community.



Chen’s painting practice entails a multitude of experimentation, encompassing various forms and themes, incorporating concept, action and site, among various other elements, taking these as means to substantiate a both complex and robust system of practice. The artist’s easel based painting manifests two clear practical trajectories. In the first, narrative themes and a naiveté of form are deployed to express insights into a lived reality; in the second, both expressive and abstract forms serve to uncover potentialities within painterly discourse. His practice also encompasses works produced for public space, along with collaborative happenings incorporating live painting, music and performance.

陈栋帆 (b.1982, 中国山东)

陈栋帆2008年毕业于中国美术学院，现生活和工作于纽约。陈栋帆的绘画实践在多样的主题与形式中不断实验，并纳入了概念、行动、场域等诸多要素，以此形成了一个复杂且坚固的创作体系。其架上绘画呈现出两条鲜明线索。一条线索里，他以叙事性的主题与稚拙感的造型来表现对现实生活的感悟；另一条线索内，他凭借表现或抽象的形式来发掘绘画语言本身的可能性。除此之外，公共空间的艺术，绘画-音乐-表演共构的现场艺术，都是他创作体系所覆盖的领域。近期主要个展包括：《河流》(AIKE, 上海, 2023)；《呼吸》(天目里游牧画廊, 杭州, 2021)；《漫长的黎明，海盗与诗人一起在黑暗中吹口哨》(否画廊, 纽约, 2020)；《被遗忘的信件2020》(站台中国当代艺术机构dRoom空间, 北京, 2020)；《庇护所》(圣约翰大学Yeh ArtGallery, 纽约, 2020)。

陈栋帆的重要公共艺术项目有：《彩色的中山路》(纽约, 2020)；《龙与花之歌》(纽约, 2018)；《活着在死之前》(希腊, 2016)；《幸福在哪里》(杭州, 2011)；《忐忑》(杭州, 2010)。此外，“陈栋帆开放工作室”参与了2018年纽约亚洲当代艺术周的官方活动；2011年，艺术家参加了瑞士巴塞尔的Liste，同年在意大利都灵的Torre Canavese参加艺术家驻地项目。2018年，陈栋帆在纽约市交通局，华埠共同发展机构和否画廊的支持下，在纽约中国城的宰也街实现了一个大型公共艺术项目。艺术家将这条总长61米的街道的地面作为画布，创作了色彩明朗的抽象壁画《龙与花之歌》。陈栋帆的创作受到了各大媒体的报道，如《纽约时报》所说，是“用画笔为整条街道绘制的一幅肖像”。此外，因为对社区文化所做的杰出贡献，艺术家分别受到了美国众议院和纽约州众议院的表彰。

Image: *Chen Dongfan: The Song of Dragon and Flowers*, public art project. Photograph by Nadia Peichao Lin and Inna Xu ©Chen Dongfan, courtesy NYCDOT, Chinatown Partnership, Fou Gallery, Inna Art Space and Art Bridge